

Ya Mekaduwa En Surat Ni Pablu Te Timotyó

Ya Gafu Na Suratin Yan

Ya mekaduwa in surat ni Pablu te Timotyó a nesurat na tentu en nabalud ta ili na Roma. Ye-yan kan ya napozan na surat na kapye da pinapasi. Dana narikna na ta abikan na ya pasi na a yen ta nagsurat ha te Timotyó petta daggan na ya netabarang na en tentu ta napolu en surat na. A mappya te nakadatang hapa tekitam ya surat na in yan petta madangag tam hapa ya mappya na tabarang.

1-2 Anak ku, Timotyó.

Ampade ikallak na ka na Dama tamewan Namaratu ikid ni Afu Hesus, petta mappya ka la, te iko ya igittak ta anak ku nga iddukan ku.

A ya nagsurat ha teko, Aleng, a iyak, Pablu, te turin nak ni Hesus Kristu gafu ta uray na Namaratu ewan, petta ipadangag ku ya magnayun na angkat nga nekari na ta ngamin kiden nedagga te Hesus.

Ya Damdam Ni Pablu Te Timotyó

3-4 A pake matalakak ta Namaratu ewan, te intu hala ya Dyos ku nga pakidafun ku ta mappya na nonot ta kuman na dadagkal ku kiden ta idi. A am kada makimallakak tentu ta araw pase hiklam a kanayun nonotan ta ka hapa, te pake madamdamak nga makaita teko, petta imagagtay mina ya talak ku teko, te yaga manonot

ku hapa ya zigu na matam tekita en naggungay. ⁵ A matalakak hapa, te manonot ku ya pangurug mu te Afu Hesus nga pake netug mu ta nonot mu, te negitta hala ta pangurug nig kako men Loyda ikid ni hinamen Yunis. A matalakak ta itta hapa teko ya kagitta na pangurug da. ⁶ A yen ta ipanonot ku hapa teko ya pakapangwam nga neatad na Namaratu teko ta nepangipotun ku ta kamat ku teko, petta pagatangam mina. ⁷ Te ya Kahalwa na en nga neatad na Namaratu tekitam, a bakkan haman ta yen ya mangpaamat tekitam, te pasinapān na kitam hud la ta pakapangwa na en nga mangpaidduk tekitam ikid na mangpagattam tekitam ta zingat.

Ya Pangpaturad Ni Pablu Te Timotyó

⁸ A mappya mantu, Aleng, ta awem ikamat ya ngagan na Dafu tamewan Hesus, a kumanen hapa teyak maski am itta yak ta agbaludan gafu ta pangipadangag ku tentu. Te mapmappya ta ikatalak mu ya pakapangwa na Namaratu nga mangpaturad teko, petta makipagzigat ka hapa nga mangipadangag ta damag ni Hesusen. ⁹ Te intu mina nonotam, Aleng, ya kallak na Namaratu tekitam, te maski awan ta iningwa tam ta mappya ta nakagatutan na tekitam a inagagay na kitam hala, petta melillik kitam sangaw ta pama-gang na ta dulay. Te ta kawan para la na paglelehutin, a dana nekari na ta ikallak na kitam, petta megitta kitam tentu gafu te Hesus Kristu. ¹⁰ A ayänen la ya nepangipasikkal na ta kallak na tekitam, te dimmatang na i Hesusen nga Mangikerutan tekitam, a naabak na ya pasi, otturu nepasikkal

nan tekitam ya pakapangwa na en nga mangtolay tekitam, petta magnayun kitam. ¹¹ A iyak hapa ya turin na en nga pinatudunan na Namaratu ta ange mangipadangag ikid na mangituldu ta damag ni Hesusen. ¹² A maski am yen ya gafu na zigat kin ikid na kabalud kin, a attaman ku la setalak, te awek haman ikamat ya patarabaku na en teyak. Te amuk haman ya Dyos ku ta itta ya pakapangwa na nga magtaron ta nekatalak ken tentu, petta magdulot hala ngamin addet ta pagaddetan na arawin yan.

¹³ A ya kakuruganen hapa nga nadangag mu teyak ta nepangitulduk ta kadwan a yen hapa ya ihulhulum ta pangurug mu ikid na pangidduk mu te Afu Hesus. ¹⁴ A gafu ta pinakimohayan na kita na Namaratu ewan, petta ituldu ta ya nekatalak na en tekita a mappya ta awem hapa paulin, te yen hapa ya manguffun ya Kahalwa na en nga magyan tekita.

¹⁵ A yen ta uhohugan ku yen teko, Aleng, maski te dana amum ya nonot na kahulun tam kiden taga Asya ta nagtalekudan dak ta kabalud kin. A nehulun hapa tekid ig Figelu ikid ni Hermogines. ¹⁶⁻¹⁸ Ammi matalakak te Onsiforu, te awenak nekamat ta kabalud kin. Te datang na en ta isin nga ili na Roma a nekakinan na ya magapag teyak, a mappya te naapagan nak hapa. A kanayun nagpatotoli nagpasyar teyak ta agyan na naka-baludan kin, a pake nabannayan ya nonot ku gafu ta idduk na en teyak. A dana amum hapa ta dakal ya panguffun na en teyak ta idi ta ili na Efeso. Ampade sagolyatan na sangaw ni Afu Hesus ya kallak na en teyak ta pagaddetan na arawin yan,

kumanen hapa tekid ngamin nga mamattama.

2

Ya Mappya Na Suddalu Ni Hesus Kristu

¹ A iko hapa, Aleng, a mappya ta pauffun ka te Afu Hesus, petta pagsikanan na hapa ya nonot mu nga mangurug ikid na mangidulot ta ngamin tarabakum. ² Te mappya ta ituldu m hapa ya kadwan kiden nga mekatalak ikid na megitta mangituldu, petta mangituldu kid hapa ta kadwan para. A ya ngamin nadangag mu ta itulduk a yen hapa ya ituldu tekid, te yen haman ya amu na ngamin kiden mangurug ta kinurug tam. ³ A makipagzigat ka hapa ta kuman na zigat na suddalu nga nedob makigubat, te kuman na suddalu kitam ni Hesus Kristu. ⁴ A gafu ta suddalu na ka hapa a nonotam ya gagangay na suddalu ta awena patabtabang ya bari na ta tarabaku na awan magsuddalu, te intu hud la nonotan na ya patarabaku na nangpasuddalu en tentu. ⁵ A nonotam hapa ya keangarigan na magkainnabak kiden, te maski am inya sangaw tekid ya mangabak a awena sangaw maatadan ta sagolyat malaksid am kinurug na ya ngamin kiden lintig na nagpainnabak tekid. A kumanen hapa tekitam, te mappya ta idulot tam ya ngamin kiden lintig na mangpatarabaku en tekitam. ⁶ A ta kuman na takday para keangarigan, a ya malagpaten magmula a yen la sangaw ya makaapit. ⁷ A nonotam mantu, Aleng, ya ngamin kiden keangarigan kin, te Namaratu sangaw ya mangatad ta pangawatam.

⁸ A pake nonotam, Aleng, ta awan ta takwan na damag nga nekatalak ku teko am bakkan te Hesus Kristu nga natolay hala ta pasi, te intu hala ya Mangikerutan nga simsim ni mina Ari en Dabid. ⁹ A ye-yen na damag ya gafu na nepangibalud da ikid na nepangkawad da teyak ta kuman na pake dulayak na tolay. Ammi maski nakawadanak a awena nakawadan na uhohug na Namaratu. ¹⁰ A yen ta attaman ku la ya ngamin kiden zigat nga magpadagdag ta tolay kiden nga pinili na Namaratu, petta mesipat kid hapa ta pangikerutan ni Afu Hesus ikid na kalalaki na ewan nga mag-nayun.

¹¹ Kakurugan hapa ya uhohugan da en:

“Am nesipat kitanan ta pasi ni Hesus
a kumanen hapa sangaw ta katolay na.

¹² A am mesipat kitam ta kuman na zigat na en
a kumanen hapa sangaw ta pagturay na en,
ammi am pagtalekudan tam
a pagtalekudan na kitam kan hapa, te yen
haman ya nebar na.

¹³ A maski am angarigan ta awetam kurugan ya
nebar na en
a kurug ta awena magladdud,” kunda.

Ya Mappya Na Magtarabaku Ta Namaratu Ewan.

¹⁴ A yen kid na uhohug ya ituldum ta tolay kid-ina, a pake tabarangam kid hapa ta kettayan na Namaratu ta aweda mina pagtatapilán ya kebalinan na uhohug nga awan ta kappyan, te matampa sangaw ya pangurug na magdangag. ¹⁵ Ammi teko a ikakinam la ya patarabaku na Namaratu

teko, a pake appiyam hapa ya gagangay na pangituldum ta uhohug na en, petta awem sangaw mamatan, am awa dayawan na ka na Namaratu gafu ta tarabakum. ¹⁶ A awem ituluk ta itta ya magbida ta awena megitta ta Namaratu ewan, te yen sangaw ya mangiadayu ta tolay kiden tentu. ¹⁷ A sangaw am dumakal ya bida da a kumalasisig ta addu na tolay ta kuman na gurid, aglalo ta ituldu nig Himenyo ikid ni Filetu, ¹⁸ te gimungay kid na ta kakuruganen, a ibar da haman ta nabalin na ya pangtolay na Namaratu ta nagpasi kiden, te bakkan kan ta bari tam ya tolayan na am awa kahalwa tam ta nepangurug tamen. A pake mapopoyung na ya kadwan kiden mangurug gafu ta ituldu da en nga nagkillu. ¹⁹ Ammi maski am itta ya gimungay ta kinurug tam a maladda hala ya pagyanan na Namaratu tekitam, te pasikkalan na am inya ya kakurugan na mangurug tentu. A am inya sangaw ya mangngagan ta Namaratu ewan a mappya ta pagtalekudan na ya dulay.

²⁰ A am itam ya umag na bali na maba-nang a maitam ya magdaduma na pinggan ikid na pangitunan nga pirak ikid na balituk, ammi nalaka ya kadwan, te kayu kid la ikid na lutak. Ya ispot na pinggan ya idasar na am itta ya sangaili na, ammi ya medyo dakat kiden ya magserbi ta anganan na atu ikid na bahuy. ²¹ A kumanen hapa tekitam, te am baggawan tam ya nonot tam a mappya sangaw ya pagserbi tam ta kuman na ispot na pinggan, te negitta kitam ta dafu tamewan, petta pagserbin na kitam ta mappya na tarabaku. ²² A mappya mantu, Aleng, ta magpalan ka, petta awem mekabat ta gagangayen karagatan na bab-

bagu kiden, te intu mina karagatam ya magserbi ta kappyanam ikid na pangurug mu, a kumanen hapa ta pangidduk mu ikid na pakikahulum ta tolay kiden nga makimallak ta Namaratu ta mappya na nonot.

²³ A awem la kimabat ta pagtatabbagan na kadwan kiden nga awan ta kapkappyan, te dana amum haman ta yen kid na bida ya mangatad ta pagtatapilān da. ²⁴ A dulay am kimabat hapa ya daddoban na Namaratu, te mappya ta ipaita tam ya allak tam ta ngamin tolay, te masippat kitam mina nga mangituldu tekid, ikid na magattam ta makubbit metuldu. ²⁵ A am itta ya makitapil tekitam a mappya ta tabbagan tam ta malapat, talo am yen sangaw ya pagpanonot na Namaratu tekid ta pagbabawi da, petta amu da sangaw ya kakurugan. ²⁶ Te am magtoli sangaw ya nonot da a makaibbat kid na sangaw ta sikwat ni Satanas, te dana sinikwatan na kid ta pangayayyaw na en tekid, petta kwan da ya ikayat na.

3

Ya Gagangay Na Dulay Na Tolay

¹ A pake nonotam hapa ya ibar kin teko, Aleng, te dumatang sangaw ya dakal na pagzigātān am tanagay na ya pagaddetan na arawin yan, ² te pake umaddu sangaw ya maituk, ikid na maginggum ta pirak, ikid na maparayag, ikid na mangidadula, ikid na maguhohug ta dulay, ikid na magsoysoy ta naganak tekid, ikid na awan ta amat da, ikid na awan matalak ta nangikallak tekid, ³ ikid na awan mangikallak, ikid na mamadpadulay, ikid

na awan mangiguwad ta bari da, ikid na magporay ta ikattolay da, ikid na mangikatupag ta mappya, ⁴ ikid na mangitalaba, ikid na ka-ma la mamadday ta dulay, ikid na mangiparayag ta amu da, ikid na pake magkaragat ta pagayayat da ammi ta Namaratu ewan. ⁵ A agingkakurug kid sangaw ta Namaratu, ammi aweda kurugan ta itta ya pakapangwa na.

Mappya ta lillikam ye-yen kid na tolay, a am angarigan ta e kid sangaw tekamuy a awem kid pagdulotan, ⁶ te mangayayyaw kid, a simarok kid ta bali na kadwan, petta maayayyaw da ya babay kiden nga malapat ta nonot. A malogon kid maayayyaw, te dana nagburung kid hapa ta kaddu na liwat da. ⁷ A yen ta kanayun kid magdangag ta dalikompori na mangituldu, ammi aweda haman melasin ya kustu en nga mangituldu ta kakurugan.

⁸ Ammi ya mangayayyaw kiden nga mangituldu ta tulad a kanayun soysoyan da ya kakurugan. A naggagitta kid nig mina Hanes ikid ni mina Hambres nga nagsoysoy te mina Moses ta idi, te nagkillu ya nonot da. A awan ta kapkappyan na pangurug da te takwan haman ya kurugan da. ⁹ Ammi maski te melogot kid hala sangaw ta kuman nig mina Hanes ikid ni mina Hambres, te maita sangaw na ngamin tolay ya kawan na nonot da.

Ya Tabarang Ni Pablu Te Timotyó

¹⁰ Ammi mappya teko, Aleng, te dana amum ya gagangay na itulduk ikid na agangwak ikid na igakkad ku ta pagtolay kin, a yen kid hapa ya

pinarigam, a kumanen hapa ta pangurug ku ikid na pangiddukku, ikid na pagattam ku ta zigat. ¹¹ A dana amum hapa ya ngamin kiden nagzigatan ku nga inattaman ku ta idi gafu ta pangikatupag da teyak ta ili na Antiyoka, a kumanen hapa ta ili na Ikoniya, ikid na ili na Listra. Ammi maski nekatupag dak a nekerutan nak hala ni Afu Hesus ta ngamin negakkad da teyak. ¹² A maski am inya ya mangidulot ta pangurug na te Hesus Kristu a gagangay ta itta ya mangpazigat tentu, ¹³ te dumulay la dumulay sangaw ya dulay na tolay, a kumanen hapa ta minangayayyaw. Ammi maski am mangayayyaw kid a dana naayayyaw kid hapa.

¹⁴ Ammi teko, Aleng, a mappya ta idulot mu la ya ngamin naadal mu ikid na kinurug mu, te amum ta awena nagtulad na nangituldu en teko. ¹⁵ A maski addet ta kaabbing mu a dana amum ya surat kiden na Namaratu nga mangatad ta amum petta mekerutan ka ta pangurug mu te Hesus. ¹⁶ Te ya ngamin kiden uhohug nga nesurat ta Bibliya a neaswang na kid na Namaratu, a pagkappyanan tam kid, petta metuldu kitam ta kakurugan, ikid na mehuya kitam ta dulay, ikid na matabarangan kitam ta mappya, ikid na metuldu kitam ta ngamin patarabaku na Namaratu tekitam. ¹⁷ A yen ya pagserbi na surat na kiden petta ikitam nga daddoban na Namaratu ewan a awan sangaw ta pagkurangan tam, te dana netuldu kitam, petta amu tam ya mangwa ta ngamin kappyanan.

4

¹ Itta para ya takday ibar ku teko, Aleng, ta

kettayan na Namaratu ewan ikid ni Hesus Kristu, aglalo te tanagay na ya datang na ta lutakin, petta intu ya magari ikid na magimbestigar ta ngamin kiden tolai kontodu nagpasi kiden. ² A mappya mantu ta ikakinam ya mangipadangag ta uhohug na Namaratu. A bakkan la ta mappya na araw te maski am dulay na araw, te mappya ta kanayun nakaparan ka nga mangipasikkal ta kakurugan, ikid na mangihuya ta magsoysoy, ikid na mangpaturad ta makafuy, a masippat ka hapa ta pangituldum tekid ngamin. ³ Yen kid ya pakkwak teko, te dumatang na sangaw ya araw am aweda magdangag ta matunung na metuldu, te intu la tagasingatan da dangagan ya karagatan na bari da. A magkalkalasig kid sangaw ta addu na mangituldu, te intu apagan da ya mangituldu en ta tagasingatan na bangbang da. ⁴ A gafu ta kumamen a pagtalekudan da sangaw ya kakurugan, te tumawag kid sangaw magdangag ta magmagan-nud na bida nga tulad.

⁵ A yen ya gafu na, Aleng, ta idulot mu la ya matunung na nonot, a attamam hapa ya pagzigātām. A idulot mu la ya tarabaku na mangipadangag ta damag ni Hesus, petta magdulot ya ngamin patarabaku na Namaratu teko. ⁶ Te awanak na sangaw, te itta yak na de ta ngahab na avut, a magtugutak. ⁷ Ammi maski te nedulot kun ya ngamin kabalanan ku ta pakigubat ken, a nadatang kun ya pagaddetan ken, a awek kad nawakay ya kurugan tam. ⁸ A awan na mantu ta nonotan ku am bakkan la ta sagolyat ku nga neparan na Namaratu teyak, petta megitta yak ta katunung na ewan. Te am dumatang na sangaw

i Afu Hesus a matunung sangaw ya pangitan na teyak, a sagolyatan nak ta neparan na Namaratu teyak, a kumanen hapa sangaw ta ngamin kiden magindag ta ange na tekitam.

Ya Adangan Ni Pablu Te Timotyó

⁹ A mappya hapa, Aleng, ta alistum ya ange teyak, ¹⁰ te nagtugutan nak ni Demasen, a umange ta ili na Tesalonika, te intu la nonotan na ya kappya na bari na en ta arawin yan. A awan hapa i Kresenti te immange ta iten Galasya, a i Tito hapa ya immange ta lugar na Dalmasya. ¹¹ I Lukas la ya nasirak teyak. Alapam hapa i Markus ta kahulum, te mappya sangaw ya panguffun na teyak ta tarabaku kin, ¹² te dinob ku i Tikiku ta ili na Efeso. ¹³ A sangaw am e kam sin a alapam hapa ya ulolat ken nga nesirak ku ta bali ni Karpo ta ili na Troas. A alapam hapa ya surat ku kiden, aglalo ta papeles kiden, te pake masapul ku kid.

¹⁴⁻¹⁵ A pake magpalan ka hapa am maitam sangaw ya agpaddayen Alehandru, te masikan naki-tapil ta idi gafu ta nepadangag tamen. Addu hapa ya iningwa na teyak ta dulay, ammi Namaratu sangaw ya mangibalat tentu. ¹⁶ Ta damo na nepangidarum da teyak a awan ta nangipasikkal teyak, te sa newagak nak na kahulun ku kiden, ammi maski kunna ten a mappya am pakoman na kid na Namaratu. ¹⁷ A maski newagak dak a hinebing nak ni Afu Hesus, a pinasikan nak nga pake mangipadangag ta uhohug na en ta Hentil kiden nga nangibalud teyak, pettam madangag da hapa. A nelillik nak hapa ta nangigakkad kiden ta dulay teyak, ¹⁸ a ikatalak ku ta sigida

ikerutan nak ta ngamin dulay addet ta alapan nak ta pagariyan na en ta langit. Mappya ta intu ya pake madaydayawan addet ta addet.

¹⁹ A kumanen hapa pakikumustam ig Persila ikid ni Akila, a kumanen hapa teg Onsiforu ikid nga mamattama. ²⁰ Nasirak i Rastu ta ili na Korinto, a nesirak ku hapa i Tropimo ta ili na Miletu te nagtakit. ²¹ Alistum mantu ya ange sin ta kaatubangan na agiridin. A makikumusta hapa teko ig Ubulo, ikid ni Pudente ikid ni Lino, ikid ni Klawdya, ikid na ngamin kiden kahkahulun tam ta isin.

²² Ampade Namaratu ya makkamu teko, ikid na manguffun tekamuy ngamin sina.

Uhohug na Namaratu gafu te Hesus Kristu New Testament in Agta, Central Cagayan

copyright © 1992 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Central Cagayan Agta (Agta, Central Cagayan)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1992, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Agta, Central Cagayan

© 1992, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 20 Apr 2023 from source files
dated 29 Jan 2022

160f023e-5fca-509f-ab59-e136848ce2f4